

# Księga Ezdrasza

## Rozdział 3

|                                             |                                      |                                                |                                               |                                             |                                                 |                                              |                                                 |                                     |                                    |                                    |
|---------------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| 3:1                                         | G2532<br>CONJ<br>Καὶ<br>Kai          | G5348<br>V-AAI-3S<br>ἔφθασεν<br>efthasen       | G3588<br>T-NSM<br>ὁ<br>ho                     | G3303<br>N-NSM<br>μὴν<br>men                | G3588<br>T-NSM<br>ὁ<br>ho                       | G1442<br>A-NSM<br>ἑβδομος,<br>hebdomos,      | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                     | G3588<br>T-NPM<br>οἱ<br>hoi         | G5207<br>N-NPM<br>υἱοὶ<br>hyioi    | G2474<br>N-PRI<br>Ἰσραηλ<br>Israel |
| G1722<br>PREP<br>ἐν<br>en                   | G4172<br>N-DPF<br>πόλεσιν<br>polesin | G846<br>D-GPM<br>αὐτῶν,<br>auton,              | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                   | G4863<br>V-API-3S<br>συνήχθη<br>synechthe   | G3588<br>T-NSM<br>ὁ<br>ho                       | G2992<br>N-NSM<br>λαὸς<br>laos               | G3739<br>CONJ<br>ὥς<br>hos                      | G435<br>N-NSM<br>ἀνὴρ<br>aner       | G1519<br>N-NUI<br>εἰς<br>heis      | G1519<br>PREP<br>εἰς<br>eis        |
| G2419<br>N-PRI<br>Ἱερουσαλημ.<br>Ierusalem. | 3:2                                  | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                    | G450<br>V-AAI-3S<br>ἀνέστη<br>aneste          | G2424<br>N-PRI<br>Ἰησοῦς<br>Iesus           | G3588<br>T-NSM<br>ὁ<br>ho                       | G3588<br>T-GSM<br>τοῦ<br>tu                  | –<br>N-PRI<br>Ἰωσεδεκ<br>Iosedek                | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai         | G3588<br>T-NPM<br>οἱ<br>hoi        |                                    |
| G80<br>N-NPM<br>ἀδελφοὶ<br>adelfoi          | G846<br>D-GSM<br>αὐτοῦ<br>autu       | G2409<br>N-NPM<br>ἱερεῖς<br>hiereis            | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                   | G2216<br>N-PRI<br>Ζοροβαβελ<br>Zorobabel    | G3588<br>T-NSM<br>ὁ<br>ho                       | G3588<br>T-GSM<br>τοῦ<br>tu                  | G4528<br>N-PRI<br>Σαλαθιηλ<br>Salathiel         | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai         | G3588<br>T-NPM<br>οἱ<br>hoi        |                                    |
| G80<br>N-NPM<br>ἀδελφοὶ<br>adelfoi          | G846<br>D-GSM<br>αὐτοῦ<br>autu       | G2532<br>ADV<br>καὶ<br>kai                     | G3618<br>V-AAI-3P<br>ὠκοδόμησαν<br>okodomesan | G3588<br>T-ASN<br>τὸ<br>to                  | G2379<br>N-ASN<br>θυσιαστήριον<br>thysiasterion | G2316<br>N-GSM<br>θεοῦ<br>theu               | G2474<br>N-PRI<br>Ἰσραηλ<br>Israel              | G3588<br>T-GSN<br>τοῦ<br>tu         |                                    |                                    |
| G399<br>V-AAN<br>ἀνενέγκαι<br>anenenkai     | G1909<br>PREP<br>ἐπ’<br>ep’          | G846<br>D-ASN<br>αὐτὸ<br>auto                  | –<br>N-APF<br>ὀλοκαυτώσεις<br>holokautoseis   | G2596<br>PREP<br>κατὰ<br>kata               | G3588<br>T-APN<br>τὰ<br>ta                      | G1125<br>V-RMPAP<br>γεγραμμένα<br>gegrammena | G1722<br>PREP<br>ἐν<br>en                       | G3551<br>N-DSM<br>νόμῳ<br>nomo      | G3475<br>N-GSM<br>Μωυσῇ<br>Moyse   |                                    |
| G444<br>N-GSM<br>ἀνθρώπου<br>anthropu       | G3588<br>T-GSM<br>τοῦ<br>tu          | G2316<br>N-GSM<br>θεοῦ.<br>theu.               | 3:3                                           | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                 | G2090<br>V-AAI-3P<br>ἡτοίμασαν<br>hetoimasan    | G3588<br>T-ASN<br>τὸ<br>to                   | G2379<br>N-ASN<br>θυσιαστήριον<br>thysiasterion | G1909<br>PREP<br>ἐπὶ<br>epi         | G3588<br>T-ASF<br>τὴν<br>ten       |                                    |
| G2091<br>N-ASF<br>ἑτοιμασίαν<br>hetoimasian | G846<br>D-GSM<br>αὐτοῦ,<br>autu,     | G3754<br>CONJ<br>ὅτι<br>hoti                   | G1722<br>PREP<br>ἐν<br>en                     | –<br>N-DSF<br>καταπλήξει<br>katapleksei     | G1909<br>PREP<br>ἐπ’<br>ep’                     | G846<br>D-APM<br>αὐτοὺς<br>autus             | G575<br>PREP<br>ἀπὸ<br>apo                      | G3588<br>T-GPM<br>τῶν<br>ton        | G2992<br>N-GPM<br>λαὼν<br>laon     |                                    |
| G3588<br>T-GPF<br>τῶν<br>ton                | G1093<br>N-GPF<br>γαιῶν,<br>gaion,   | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                    | G305<br>V-AAI-3S<br>ἀνέβη<br>anebe            | G1909<br>PREP<br>ἐπ’<br>ep’                 | G846<br>D-ASN<br>αὐτὸ<br>auto                   | –<br>N-NSF<br>ὀλοκαύτωσις<br>holokautosis    | G3588<br>T-DSM<br>τῷ<br>to                      | –<br>N-DSM<br>יהוה<br>JHWH          | G3588<br>T-ASN<br>τὸ<br>to         |                                    |
| G4404<br>ADV<br>πρῶι<br>proi                | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai          | G1519<br>PREP<br>εἰς<br>eis                    | G2073<br>N-ASF<br>ἐσπέραν.<br>hesperan.       | 3:4                                         | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                     | G4160<br>V-AAI-3P<br>ἐποίησαν<br>epoiesan    | G3588<br>T-ASF<br>τὴν<br>ten                    | G1859<br>N-ASF<br>ἐορτὴν<br>heorten | G3588<br>T-GPF<br>τῶν<br>ton       | G4633<br>N-GPF<br>σκηνῶν<br>skenon |
| G2596<br>PREP<br>κατὰ<br>kata               | G3588<br>T-ASN<br>τὸ<br>to           | G1125<br>V-RMPAS<br>γεγραμμένον<br>gegrammenon | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                   | –<br>N-APF<br>ὀλοκαυτώσεις<br>holokautoseis | G2250<br>N-ASF<br>ἡμέραν<br>hemeran             | G1722<br>PREP<br>ἐν<br>en                    | G2250<br>N-DSF<br>ἡμέρα<br>hemera               | G1722<br>PREP<br>ἐν<br>en           | G706<br>N-DSM<br>ἀριθμῷ<br>arithmo |                                    |

|                                       |                                         |                                             |                                       |                                           |                                         |                                            |                                         |                                           |                                    |                                                          |
|---------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| G3739<br>CONJ<br>ὥς<br>hos            | G3588<br>T-NSF<br>ἡ<br>he               | G2920<br>N-NSF<br>κρίσις<br>krisis          | G3056<br>N-ASM<br>λόγον<br>logon      | G2250<br>N-GSF<br>ἡμέρας<br>hemeras       | G1722<br>PREP<br>ἐν<br>en               | G2250<br>N-DSF<br>ἡμέρα<br>hemera          | G846<br>D-GSM<br>αὐτοῦ<br>autu          | 3:5                                       | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai        | G3326<br>PREP<br>μετὰ<br>meta                            |
| G3778<br>D-ASN<br>τοῦτο<br>tuto       | —                                       | N-NPF<br>ὀλοκαυτώσεις<br>holokautouseis     | N-GSM<br>ἐνδελεχισμοῦ<br>endelechismu | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai               | G1519<br>PREP<br>εἰς<br>eis             | G3588<br>T-APF<br>τάς<br>tas               | G3561<br>N-APF<br>νουμηνίας<br>numenias | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai               | G1519<br>PREP<br>εἰς<br>eis        | G3956<br>A-APF<br>πάσας<br>pasas                         |
| G1859<br>N-APF<br>ἐορτάς<br>heortas   | G3588<br>T-APF<br>τάς<br>tas            | G37<br>V-RMPAP<br>ἡγιασμένas<br>hegiazmenas | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai           | G3956<br>A-DSM<br>παντὶ<br>panti          | —                                       | V-PMPDS<br>ἐκουσιαζομένῳ<br>hekusiadzomeno | G1596<br>A-ASM<br>ἐκούσιον<br>hekusion  | G3588<br>T-DSM<br>τῷ<br>to                | —                                  | N-DSM<br>ἡ·<br>ἡ·<br>3:6                                 |
| G1722<br>PREP<br>ἐν<br>en             | G2250<br>N-DSF<br>ἡμέρα<br>hemera       | G1519<br>A-DSF<br>μῇ<br>mia                 | G3588<br>T-GSM<br>τοῦ<br>tu           | G3303<br>N-GSM<br>μηνός<br>menos          | G3588<br>T-GSM<br>τοῦ<br>tu             | G1442<br>A-GSM<br>ἐβδόμου<br>hebdomu       | G757<br>V-AMI-3P<br>ἤρξαντο<br>erksanto | G399<br>V-PAN<br>ἀναφέρειν<br>anaferein   | —                                  | —                                                        |
| —                                     | N-APF<br>ὀλοκαυτώσεις<br>holokautouseis | G3588<br>T-DSM<br>τῷ<br>to                  | N-DSM<br>ἡ·<br>ἡ·                     | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai               | G3588<br>T-NSM<br>ὁ<br>ho               | G3624<br>N-NSM<br>οἶκος<br>oikos           | —                                       | N-GSM<br>ἡ·<br>JHWH                       | G3364<br>ADV<br>οὐκ<br>uk          | G2311<br>V-API-3S<br>ἐθεμελιώθη·<br>ethemeliothe·<br>3:7 |
| G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai           | G1325<br>V-AAI-3P<br>ἔδωκαν<br>edokan   | G694<br>N-ASN<br>ἀργύριον<br>argyrion       | G3588<br>T-DPM<br>τοῖς<br>tois        | —                                         | N-DPM<br>λατόμοις<br>latomois           | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                | G3588<br>T-DPM<br>τοῖς<br>tois          | G5045<br>N-DPM<br>τέκτοσιν<br>tektosin    | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai        | G1033<br>N-APN<br>βρώματα<br>bromata                     |
| G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai           | G4224<br>A-APN<br>ποτὰ<br>pota          | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                 | G1637<br>N-ASN<br>ἔλαιον<br>elaion    | G3588<br>T-DPM<br>τοῖς<br>tois            | —                                       | N-PRI<br>Σηδανιν<br>Sedanin                | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai             | G3588<br>T-DPM<br>τοῖς<br>tois            | —                                  | N-PRI<br>Σωριν<br>Sorin                                  |
| —                                     | G575<br>PREP<br>ἀπὸ<br>apo              | G3588<br>T-GSM<br>τοῦ<br>tu                 | G3030<br>N-GSM<br>Λιβάνου<br>Libanu   | G4314<br>PREP<br>πρὸς<br>pros             | G2281<br>N-ASF<br>θάλασσαν<br>thalassan | G2445<br>N-GSM<br>Ιόππης<br>Ioppes         | G2596<br>PREP<br>κατ'<br>kat'           | —                                         | N-ASF<br>ἐπιχώρησιν<br>epichoresin | G2962<br>N-GSM<br>Κύρου<br>Kyru                          |
| G935<br>N-GSM<br>βασιλέως<br>basileos | —                                       | N-GPM<br>Περσῶν<br>Person                   | G1909<br>PREP<br>ἐπ'<br>ep'           | G846<br>D-APM<br>αὐτούς·<br>autus·<br>3:8 | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai             | G1722<br>PREP<br>ἐν<br>en                  | G3588<br>T-DSN<br>τῷ<br>to              | G2094<br>N-DSN<br>ἔτει<br>etei            | G3588<br>T-DSN<br>τῷ<br>to         | G1208<br>A-DSN<br>δευτέρῳ<br>deutero                     |
| G3588<br>T-GSN<br>τοῦ<br>tu           | G2064<br>V-AAN<br>ἐλθεῖν<br>elthein     | G846<br>D-APM<br>αὐτούς<br>autus            | G1519<br>PREP<br>εἰς<br>eis           | G3624<br>N-ASM<br>οἶκον<br>oikon          | G3588<br>T-GSM<br>τοῦ<br>tu             | G2316<br>N-GSM<br>θεοῦ<br>theu             | G1519<br>PREP<br>εἰς<br>eis             | G2419<br>N-PRI<br>Ιερουσαλημ<br>Ierusalem | G1722<br>PREP<br>ἐν<br>en          | —                                                        |
| G3303<br>N-DSM<br>μηνὶ<br>meni        | G3588<br>T-DSM<br>τῷ<br>to              | G1208<br>A-DSM<br>δευτέρῳ<br>deutero        | G757<br>V-AMI-3S<br>ἤρξατο<br>erksato | G2216<br>N-PRI<br>Ζοροβαβελ<br>Zorobabel  | G3588<br>T-NSM<br>ὁ<br>ho               | G3588<br>T-GSM<br>τοῦ<br>tu                | G4528<br>N-PRI<br>Σαλαθιηλ<br>Salathiel | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai               | G2424<br>N-PRI<br>Ἰησοῦς<br>Iesus  | —                                                        |
| G3588<br>T-NSM<br>ὁ<br>ho             | G3588<br>T-GSM<br>τοῦ<br>tu             | —                                           | N-PRI<br>Ἰωσεδεκ<br>Iosedek           | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai               | G3588<br>T-NPM<br>οἱ<br>hoi             | G2645<br>A-NPM<br>κατάλοιποι<br>kataloipoi | G3588<br>T-GPM<br>τῶν<br>ton            | G80<br>N-GPM<br>ἀδελφῶν<br>adelfon        | G846<br>D-GPM<br>αὐτῶν<br>auton    | G3588<br>T-NPM<br>οἱ<br>hoi                              |

|                                                 |                                           |                                           |                                      |                                                     |                                         |                                       |                                             |                                                  |                                    |                           |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------|
| G2409<br>N-NPM<br>ιερείς<br>hiereis             | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai               | G3588<br>T-NPM<br>οἱ<br>hoi               | G3019<br>N-NPM<br>Λευῖται<br>Leuitai | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                         | G3956<br>A-NPM<br>πάντες<br>pantes      | G3588<br>T-NPM<br>οἱ<br>hoi           | G2064<br>V-PMPNP<br>ἐρχόμενοι<br>erchomenoi | G575<br>PREP<br>ἀπὸ<br>apo                       | G3588<br>T-GSF<br>τῆς<br>tes       |                           |
| G161<br>N-GSF<br>αἰχμαλωσίας<br>aichmalosias    | G1519<br>PREP<br>εἰς<br>eis               | G2419<br>N-PRI<br>Ιερουσαλημ<br>Ierusalem | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai          | G2476<br>V-AAI-3P<br>ἔστησαν<br>estesan             | G3588<br>T-APM<br>τούς<br>tus           | G3019<br>N-APM<br>Λευίτας<br>Leuitas  | G575<br>PREP<br>ἀπὸ<br>apo                  | —<br>A-GSM<br>εἰκοσαετούς<br>eikosasetus         |                                    |                           |
| G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                     | G1883<br>PREP<br>ἐπάνω<br>epano           | G1909<br>PREP<br>ἐπὶ<br>epi               | G3588<br>T-APM<br>τούς<br>tus        | G4160<br>V-PAPAP<br>ποιοῦντας<br>poiuntas           | G3588<br>T-APN<br>τὰ<br>ta              | G2041<br>N-APN<br>ἔργα<br>erga        | G1722<br>PREP<br>ἐν<br>en                   | G3624<br>N-DSM<br>οἶκῳ<br>oiko                   | —<br>N-GSM<br>יהוה.<br>יהוה.       | 3:9                       |
| G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                     | G2476<br>V-AAI-3S<br>ἔστι<br>este         | G2424<br>N-PRI<br>Ἰησοῦς<br>Iesus         | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai          | G3588<br>T-NPM<br>οἱ<br>hoi                         | G5207<br>N-NPM<br>υἱοὶ<br>hyioi         | G846<br>D-GSM<br>αὐτοῦ<br>autu        | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                 | G3588<br>T-NPM<br>οἱ<br>hoi                      | G80<br>N-NPM<br>ἀδελφοὶ<br>adelfoi |                           |
| G846<br>D-GSM<br>αὐτοῦ,<br>autu,                | —<br>N-PRI<br>Καδμυλ<br>Kadmiel           | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai               | G3588<br>T-NPM<br>οἱ<br>hoi          | G5207<br>N-NPM<br>υἱοὶ<br>hyioi                     | G846<br>D-GSM<br>αὐτοῦ<br>autu          | G5207<br>N-NPM<br>υἱοὶ<br>hyioi       | G2448<br>N-PRI<br>Ιουδα,<br>Iuda,           | G1909<br>PREP<br>ἐπὶ<br>epi                      | G3588<br>T-APM<br>τούς<br>tus      |                           |
| G4160<br>V-PAPAP<br>ποιοῦντας<br>poiuntas       | G3588<br>T-APN<br>τὰ<br>ta                | G2041<br>N-APN<br>ἔργα<br>erga            | G1722<br>PREP<br>ἐν<br>en            | G3624<br>N-DSM<br>οἶκῳ<br>oiko                      | G3588<br>T-GSM<br>τοῦ<br>tu             | G2316<br>N-GSM<br>θεοῦ,<br>theu,      | G5207<br>N-NPM<br>υἱοὶ<br>hyioi             | —<br>N-PRI<br>Ηναδαδ,<br>Enadad,                 | G5207<br>N-NPM<br>υἱοὶ<br>hyioi    |                           |
| G846<br>D-GPM<br>αὐτῶν<br>auton                 | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai               | G80<br>N-NPM<br>ἀδελφοὶ<br>adelfoi        | G846<br>D-GPM<br>αὐτῶν<br>auton      | G3588<br>T-NPM<br>οἱ<br>hoi                         | G3019<br>N-NPM<br>Λευῖται.<br>Leuitai.  | 3:10                                  | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                 | G2311<br>V-AAI-3P<br>ἐθεμελίωσαν<br>ethemeliosan | G3588<br>T-GSN<br>τοῦ<br>tu        |                           |
| G3618<br>V-AAN<br>οικοδομῆσαι<br>oikodomesai    | G3588<br>T-ASM<br>τὸν<br>ton              | G3624<br>N-ASM<br>οἶκον<br>oikon          | —<br>N-GSM<br>יהוה,<br>יהוה,         | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                         | G2476<br>V-AAI-3P<br>ἔστησαν<br>estesan | G3588<br>T-NPM<br>οἱ<br>hoi           | G2409<br>N-NPM<br>ιερείς<br>hiereis         | —<br>V-PMPNP<br>ἐστολισμένοι<br>estolistmenoi    |                                    |                           |
| G1722<br>PREP<br>ἐν<br>en                       | G4536<br>N-DPF<br>σάλπιγγιν<br>salpinksin | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai               | G3588<br>T-NPM<br>οἱ<br>hoi          | G3019<br>N-NPM<br>Λευῖται<br>Leuitai                | G5207<br>N-NPM<br>υἱοὶ<br>hyioi         | G760<br>N-PRI<br>Ἀσαφ<br>Asaf         | G1722<br>PREP<br>ἐν<br>en                   | G2950<br>N-DPN<br>κυμβάλοις<br>kymbalois         | G3588<br>T-GSN<br>τοῦ<br>tu        |                           |
| G134<br>V-PAN<br>αἰνεῖν<br>ainein               | G3588<br>T-ASM<br>τὸν<br>ton              | —<br>N-ASM<br>יהוה<br>JHWH                | G1909<br>PREP<br>ἐπὶ<br>epi          | G5495<br>N-APF<br>χεῖρας<br>cheiras                 | G1138<br>N-PRI<br>Δαυιδ<br>Dauid        | G935<br>N-GSM<br>βασιλέως<br>basileos | G2474<br>N-PRI<br>Ισραηλ<br>Israel          | 3:11                                             | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai        |                           |
| G611<br>V-API-3P<br>ἀπεκρίθησαν<br>apekrithesan | G1722<br>PREP<br>ἐν<br>en                 | G136<br>N-DSM<br>αἶνῳ<br>aino             | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai          | G437<br>V-FAI-3S<br>ἀνθομολογήσει<br>anthomologesei | G3588<br>T-DSM<br>τῷ<br>to              | —<br>N-DSM<br>יהוה,<br>יהוה,          | G3754<br>CONJ<br>ὅτι<br>hoti                | G18<br>A-ASM<br>ἀγαθόν,<br>agathon,              | G3754<br>CONJ<br>ὅτι<br>hoti       |                           |
| G1519<br>PREP<br>εἰς<br>eis                     | G3588<br>T-ASM<br>τὸν<br>ton              | G165<br>N-ASM<br>αἰῶνα<br>aiona           | G3588<br>T-NSN<br>τὸ<br>to           | G1656<br>N-NSN<br>ἐλεος<br>eleos                    | G846<br>D-GSM<br>αὐτοῦ<br>autu          | G1909<br>PREP<br>ἐπὶ<br>epi           | G2474<br>N-PRI<br>Ισραηλ.<br>Israel.        | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                      | G3956<br>A-NSM<br>πᾶς<br>pas       | G3588<br>T-NSM<br>ὁ<br>ho |

|                                        |                                             |                                             |                                            |                                                |                                   |                                         |                                  |                                             |                                                |                             |
|----------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------|
| G2992<br>N-NSM<br>λαὸς<br>laos         | G4591<br>V-IAI-3P<br>ἐσημαῖνον<br>esemainon | G5456<br>N-ASF<br>φωνήν<br>fonen            | G3173<br>A-ASF<br>μεγάλην<br>megalen       | G134<br>V-PAN<br>αἰνεῖν<br>ainein              | G3588<br>T-DSM<br>τῷ<br>to        | —<br>N-DSM<br>יהיה<br>JHWH              | G1909<br>PREP<br>ἐπὶ<br>epi      | G2311<br>N-DSF<br>θεμελιώσει<br>themeliosei | G3624<br>N-GSM<br>οἴκου<br>oiku                |                             |
| —                                      | —                                           | —                                           | —                                          | —                                              | —                                 | —                                       | —                                | —                                           | —                                              |                             |
| —<br>N-GSM<br>יהיה.<br>יהיה.           | 3:12                                        | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                 | G4183<br>A-NPM<br>πολλοὶ<br>polloi         | G575<br>PREP<br>ἀπὸ<br>apo                     | G3588<br>T-GPM<br>τῶν<br>ton      | G2409<br>N-GPM<br>ἱερέων<br>hiereon     | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai      | G3588<br>T-GPM<br>τῶν<br>ton                | G3019<br>N-GPM<br>Λευιτῶν<br>Leuiton           | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai |
| —                                      | —                                           | —                                           | —                                          | —                                              | —                                 | —                                       | —                                | —                                           | —                                              | —                           |
| G758<br>N-NPM<br>ἄρχοντες<br>archontes | G3588<br>T-GPF<br>τῶν<br>ton                | G3965<br>N-GPF<br>πατριῶν<br>patrion        | G3588<br>T-NPM<br>οἱ<br>hoi                | G4245<br>A-NPM<br>πρεσβύτεροι,<br>prezbyteroi, | G3739<br>R-NPM<br>οἱ<br>hoi       | G3708<br>V-AAI-3P<br>εἶδосαν<br>eidosan | G3588<br>T-ASM<br>τὸν<br>ton     | G3624<br>N-ASM<br>οἴκον<br>oikon            | G3588<br>T-ASM<br>τὸν<br>ton                   |                             |
| —                                      | —                                           | —                                           | —                                          | —                                              | —                                 | —                                       | —                                | —                                           | —                                              |                             |
| G4413<br>A-ASM<br>πρῶτον<br>proton     | G1722<br>PREP<br>ἐν<br>en                   | G2311<br>N-DSF<br>θεμελιώσει<br>themeliosei | G846<br>D-GSM<br>αὐτοῦ<br>autu             | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                    | G3778<br>D-ASM<br>τοῦτον<br>tuton | G3588<br>T-ASM<br>τὸν<br>ton            | G3624<br>N-ASM<br>οἴκον<br>oikon | G1722<br>PREP<br>ἐν<br>en                   | G3788<br>N-DPM<br>ὀφθαλμοῖς<br>ofthalmois      |                             |
| —                                      | —                                           | —                                           | —                                          | —                                              | —                                 | —                                       | —                                | —                                           | —                                              |                             |
| G846<br>D-GPM<br>αὐτῶν,<br>auton,      | G2799<br>V-IAI-3P<br>ἐκλαῖον<br>eklaion     | G5456<br>N-DSF<br>φωνῇ<br>fone              | G3173<br>A-DSF<br>μεγάλη,<br>megale,       | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                    | G3793<br>N-NSM<br>ὄχλος<br>ochlos | G1722<br>PREP<br>ἐν<br>en               | —<br>N-DSF<br>σημασία<br>semasia | G3326<br>PREP<br>μετ'<br>met'               | G2167<br>N-GSF<br>εὐφροσύνης<br>eufrosynes     |                             |
| —                                      | —                                           | —                                           | —                                          | —                                              | —                                 | —                                       | —                                | —                                           | —                                              |                             |
| G3588<br>T-GSN<br>τοῦ<br>tu            | G5312<br>V-AAN<br>ὑψῶσαι<br>hypsosai        | G3592<br>N-ASF<br>ὥδήν·<br>oden;            | 3:13                                       | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                    | G3364<br>ADV<br>οὐκ<br>uk         | G1510<br>V-IAI-3S<br>ἦν<br>en           | G3588<br>T-NSM<br>ὁ<br>ho        | G2992<br>N-NSM<br>λαὸς<br>laos              | G1921<br>V-PAPNS<br>ἐπιγινώσκων<br>epiginoskon |                             |
| —                                      | —                                           | —                                           | —                                          | —                                              | —                                 | —                                       | —                                | —                                           | —                                              |                             |
| G5456<br>N-ASF<br>φωνήν<br>fonen       | —<br>N-GSF<br>σημασίας<br>semasias          | G3588<br>T-GSF<br>τῆς<br>tes                | G2167<br>N-GSF<br>εὐφροσύνης<br>eufrosynes | G575<br>PREP<br>ἀπὸ<br>apo                     | G3588<br>T-GSF<br>τῆς<br>tes      | G5456<br>N-GSF<br>φωνῆς<br>fones        | G3588<br>T-GSM<br>τοῦ<br>tu      | G2805<br>N-GSM<br>κλαυθμοῦ<br>klauthmu      | G3588<br>T-GSM<br>τοῦ<br>tu                    |                             |
| —                                      | —                                           | —                                           | —                                          | —                                              | —                                 | —                                       | —                                | —                                           | —                                              |                             |
| G2992<br>N-GSM<br>λαοῦ,<br>lau,        | G3754<br>CONJ<br>ὅτι<br>hoti                | G3588<br>T-NSM<br>ὁ<br>ho                   | G2992<br>N-NSM<br>λαὸς<br>laos             | G2905<br>V-AAI-3S<br>ἐκραύγασεν<br>ekraugasen  | G5456<br>N-DSF<br>φωνῇ<br>fone    | G3173<br>A-DSF<br>μεγάλη,<br>megale,    | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai      | G3588<br>T-NSF<br>ἡ<br>he                   | G5456<br>N-NSF<br>φωνῇ<br>fone                 |                             |
| —                                      | —                                           | —                                           | —                                          | —                                              | —                                 | —                                       | —                                | —                                           | —                                              |                             |
| G191<br>V-IPi-3S<br>ἠκούετο<br>ekueto  | G2193<br>CONJ<br>ἕως<br>heos                | G575<br>PREP<br>ἀπὸ<br>apo                  | G3113<br>ADV<br>μακρόθεν.<br>makrothen.    |                                                |                                   |                                         |                                  |                                             |                                                |                             |

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza

Tłumaczenie: Krzysztof Radziński

Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](#).

Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](#).